ROZHODNUTÍ SMÍŠENÉHO VÝBORU EHP

č. 163/2011

ze dne 19. prosince 2011,

kterým se mění příloha XIII (Doprava) Dohody o EHP

SMÍŠENÝ VÝBOR EHP,

s ohledem na Dohodu o Evropském hospodářském prostoru, ve znění Protokolu o úpravě Dohody o Evropském hospodářském prostoru dále jen „Dohoda“, a zejména na článek 98 této dohody,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Příloha XIII Dohody byla změněna rozhodnutím Smíšeného výboru EHP č. 152/2011 ze dne 2. prosince 2011 ([1]).

(2) Základním cílem nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví, kterým se ruší směrnice Rady 91/670 EHS, nařízení (ES) č. 1592/2002 a směrnice 2004/36/ES ([2]), je stanovit a udržovat vysokou a jednotnou úroveň bezpečnosti civilního letectví v rámci Unie.

(3) Činnosti Evropské agentury pro bezpečnost letectví mohou ovlivňovat úroveň bezpečnosti civilního letectví v rámci Evropského hospodářského prostoru.

(4) Nařízení (ES) č. 216/2008 by proto mělo být začleněno do Dohody, aby se do činnosti Evropské agentury pro bezpečnost letectví mohly plně zapojit státy ESVO.

(5) Nařízením (ES) č. 216/2008 se zrušuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002 ([3]), které je začleněno do Dohody, a které by proto mělo být v Dohodě zrušeno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Příloha XIII Dohody se mění v souladu s přílohou tohoto rozhodnutí.

Článek 2

Znění nařízení (ES) č. 216/2008 v islandském a norském jazyce, která mají být zveřejněna v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*, jsou platná.

Článek 3

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dne 20. prosince 2011 za předpokladu, že Smíšenému výboru EHP jsou učiněna veškerá oznámení podle čl. 103 odst. 1 Dohody (*).

Článek 4

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v oddíle EHP a v dodatku EHP *Úředního věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 19. prosince 2011.

Za Smíšený výbor EHP

předseda

Kurt JÄGER

([1]) Viz strana 36 v tomto čísle Úředního věstníku.
([2]) Úř. věst. L 79, 19.3.2008, s. 1.
([3]) Úř. věst. L 240, 7.9.2002, s. 1.

(*) Byly oznámeny ústavní požadavky.

Prohlášení států ESVO k rozhodnutí Smíšeného výboru EHP č. 163/2011, kterým se do Dohody začleňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví, kterým se ruší směrnice Rady 91/670 EHS, nařízení (ES) č. 1592/2002 a směrnice 2004/36/ES

„Z nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 mimo jiné vyplývá pravomoc ukládat pokuty a penále v oblasti letecké bezpečnosti. Začleněním tohoto nařízení nejsou dotčena institucionální řešení týkající se budoucích předpisů o přenesení pravomocí ukládat sankce."

PŘÍLOHA

Příloha XIII Dohody se mění takto:

1) V bodě 66a (nařízení Rady (EHS) č. 3922/91) a v bodě 66r (směrnice Evropského parlamentu a Rady 2004/36/ES) se doplňuje nová odrážka, která zní:

„— **32008 R 0216**: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 (Úř. věst. L 79, 19.3.2008, s. 1).“

2) V bodě 68a (směrnice Rady 91/670/EHS) se doplňují slova:

„ , ve znění:

— **32008 R 0216**: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 (Úř. věst. L 79, 19.3.2008, s. 1).“

3) Znění bodu 66n (nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1592/2002) se nahrazuje tímto:

„**32008 R 0216**: nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 ze dne 20. února 2008 o společných pravidlech v oblasti civilního letectví a o zřízení Evropské agentury pro bezpečnost letectví, kterým se ruší směrnice Rady 91/670 EHS, nařízení (ES) č. 1592/2002 a směrnice 2004/36/ES (Úř. věst. L 79, 19.3.2008, s. 1).

Pro účely Dohody se nařízení upravuje takto:

a) Pokud není níže stanoveno jinak a aniž je dotčen protokol 1 k Dohodě, zahrnuje pojem „členský stát (členské státy)“ obsažený v nařízení kromě významu, který má v nařízení, státy ESVO. Použije se odstavec 11 protokolu 1.

b) Pokud se týká států ESVO, bude agentura podle potřeby nápomocna Kontrolnímu úřadu ESVO nebo stálému výboru při výkonu jejich úkolů. Agentura, Kontrolní úřad ESVO nebo stálý výbor spolu v případě potřeby spolupracují a vzájemně si vyměňují informace.

c) Žádné ustanovení tohoto nařízení nelze vykládat tak, že pověřuje Agenturu, aby jednala jménem států ESVO v rámci mezinárodních dohod pro jiné účely než účely podpory při plnění jejich povinností podle těchto dohod.

d) Článek 12 se mění takto:

i) V odstavci 1 se za slovo „Společenstvím“ doplňují slova „nebo státem ESVO“.

ii) Odstavec 2 se nahrazuje tímto:

„Kdykoliv Unie jedná se třetí zemí s cílem uzavřít dohodu umožňující členským státům nebo agentuře vydávat osvědčení na základě osvědčení vydaných leteckými úřady dané třetí země, usiluje o to, aby byla podobná dohoda s dotčenou třetí zemí nabídnuta státům ESVO. Státy ESVO usilují o uzavření dohod se třetími zeměmi odpovídajících těm, které uzavřela Unie.“

e) V čl. 14 odst. 7 se doplňuje nový pododstavec, který zní:

„Aniž je dotčen odst. 4 písm. d) protokolu 1 k Dohodě o EHP, jestliže si Komise a Kontrolní úřad ESVO vyměňují informace o rozhodnutích přijatých podle tohoto odstavce, Komise předá informace získané od Kontrolního úřadu ESVO členským státům EU a Kontrolní úřad ESVO předá informace získané od Komise státům ESVO.“

f) V článku 15 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„5. Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 ze dne 30. května 2001 o přístupu veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise se pro účely uplatňování tohoto nařízení vztahuje rovněž na jakékoliv dokumenty agentury týkající se států ESVO.“

g) V čl. 17 odst. 2 písm. b) se doplňuje nová věta, která zní:

„Agentura je rovněž nápomocna Kontrolnímu úřadu ESVO a nabízí mu stejnou podporu, pokud taková opatření a úkoly spadají podle Dohody do působnosti úřadu.“

h) V čl. 17 odst. 2 se písmeno e) nahrazuje tímto:

„v oblasti své působnosti vykonává v zastoupení smluvních stran funkce a úkoly pro ně vyplývající z použitelných mezinárodních smluv, zejména Chicagské úmluvy. Vnitrostátní letecké orgány států ESVO vykonávají pouze takové funkce a úkoly, které jsou uvedeny v tomto nařízení.“

i) V článku 20 se první věta nahrazuje tímto:

„S ohledem na výrobky, letadlové části a zařízení podle čl. 4 odst. 1 písm. a) a b) vykonává agentura, kde je to použitelné, funkce a úkoly státu projekce, výroby nebo zápisu do leteckého rejstříku, vztahují-li se ke schválení návrhu, jak je uvedeno v Chicagské úmluvě nebo v jejích přílohách. Vnitrostátní letecké orgány států ESVO vykonávají pouze takové funkce a úkoly, které jim jsou přiděleny podle tohoto článku.“

j) Článek 24 se mění takto:

i) v odstavci 1 se doplňuje toto:

„Agentura podává Kontrolnímu úřadu ESVO zprávu o standardizačních kontrolách v státě ESVO.“,

ii) v odstavci 4 se doplňuje toto:

„Pokud jde o státy ESVO, je agentura konzultována Kontrolním úřadem ESVO.“

k) V čl. 25 odst. 1 se doplňuje nová věta, která zní:

„Pravomoc ukládat pokuty nebo penále osobám a podnikům, kterým agentura vydala osvědčení, je v případech, kdy jsou tyto osoby nebo podniky usazeny ve státě ESVO, svěřena Kontrolnímu úřadu ESVO.“

l) V čl. 25 odst. 4 jsou ve vztahu k státům ESVO slova „Soudní dvůr Evropských společenství“ nahrazena slovy „Soud ESVO“ a slovo „Komise“ je nahrazeno slovy „Kontrolní úřad ESVO“.

m) V článku 29 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„4. Odchylně od čl. 12 odst. 2 písm. a) pracovního řádu ostatních zaměstnanců Evropské unie může výkonný ředitel agentury zaměstnávat státní příslušníky států ESVO, kteří v plném rozsahu požívají občanských práv.“

n) V článku 30 se doplňuje toto:

„Státy ESVO uplatňují pro agenturu a její zaměstnance Protokol o výsadách a imunitách Evropské unie a použitelná pravidla přijatá na jeho základě.“

o) V čl. 32 odst. 1 se za slovo „Společenství“ doplňují slova:

„islandštině a norštině“.

p) Za čl. 33 odst. 2 písm. c) se vkládá nové písmeno, které zní:

„ca) Souhrnná výroční zpráva o činnosti agentury podle písmene b) a její pracovní program podle písmene c) se předkládají Kontrolnímu úřadu ESVO;“.

q) V článku 34 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„4. Státy ESVO se plně podílejí na činnosti správní rady a mají v jejím rámci stejná práva a povinnosti jako členské státy EU, s výjimkou hlasovacího práva.“

r) V článku 41 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„6. Státní příslušníci států ESVO mohou být ustaveni členy, jakož i předsedou odvolacího senátu. Komise při sestavování seznamu uvedeného v odstavci 3 vezme do úvahy také vhodné kandidáty ze státních příslušníků států ESVO.“

s) Na konci čl. 54 odst. 1 se doplňuje toto:

„Pokud jde o státy ESVO, je agentura nápomocna Kontrolnímu úřadu ESVO při plnění výše uvedených úkolů.“

t) V čl. 58 odst. 3 se za slovo „Smlouvy“ doplňují tato slova:

„nebo v islandštině nebo norštině“.

u) V článku 59 se doplňuje nový odstavec, který zní:

„12. Státy ESVO se účastní na příspěvku od Společenství uvedeném v odst. 1 písm. a). Pro tento účel se použijí obdobně postupy stanovené v čl. 82 odst. 1 písm. a) a v protokolu 32 k Dohodě.“

v) V článku 65 se doplňují nové odstavce, které znějí:

„8. Státy ESVO se plně podílejí na výboru zřízeném podle odstavce 1 a mají v jeho rámci stejná práva a povinnosti jako členské státy EU, s výjimkou hlasovacího práva.

9. Nedojde-li mezi Komisí a výborem k dohodě, může o dané záležitosti rozhodnout Rada, a státy ESVO pak mohou tuto záležitost projednat ve Smíšeném výboru EHP v souladu s článkem 5 Dohody.“

w) Pokud není uvedeno jinak, výše uvedené změny se v případě potřeby použijí obdobně na ostatní právní předpisy Unie, které udělují pravomoci agentuře a jsou začleněny do Dohody.“